



SPA  
CZARNY GRONÍ



PL



EN







# MASAŻE / MASSAGES

---

## MASAŻ RELAKSACYJNY

całego ciała

## RELAXING MASSAGE

whole body

**250 PLN**

50 min.

## MASAŻ RELAKSACYJNY

pleców

## RELAXING MASSAGE

back

**150 PLN**

25 min.

## MASAŻ ŚWIECĄ

relaksacyjny całego ciała

## CANDLE MASSAGE

relaxing, whole body

**290 PLN**

50 min.

## MASAŻ ŚWIECĄ

relaksacyjny pleców

## CANDLE MASSAGE

relaxing, back

**160 PLN**

25 min.

## MASAŻ CZEKOLADĄ

relaksacyjny całego ciała

## CHOCOLATE MASSAGE

relaxing, whole body

**290 PLN**

50 min.

# MASAŻE / MASSAGES

---

## MASAŻ BALIJSKI

całego ciała

## BALI MASSAGE

whole body

**300 PLN**

60 min.

## MASAŻ KLASYCZNY

całego ciała

## CLASSIC MASSAGE

whole body

**300 PLN**

50 min.

## MASAŻ KLASYCZNY

pleców

## CLASSIC MASSAGE

back

**170 PLN**

25 min.

## MASAŻ GORĄCYMI KAMIENIAMI

całego ciała

## HOT STONE MASSAGE

whole body

**300 PLN**

50 min.

## MASAŻ LOMI SPA

całego ciała

## LOMI SPA MASSAGE

whole body

**330 PLN**

60 min.



# MASAŻE / MASSAGES

---

## JAPOŃSKI MASAŻ LIFTINGUJĄCY

twarzy

## JAPANESE LIFTING MASSAGE

face

**300 PLN**

60 min.

## JAPOŃSKI MASAŻ LIFTINGUJĄCY Z MASKĄ

twarzy

## JAPANESE LIFTING MASSAGE WITH A MASK

face

**350 PLN**

80 min.



## MASAŻ TWARZY, GŁOWY, KARKU

relaksacyjny

## FACE, HEAD AND NECK MASSAGE

relaxing

**170 PLN**

25 min.



## MASAŻ STÓP

relaksacyjny

## FOOT MASSAGE

relaxing

**170 PLN**

25 min.



## MASAŻ DLA DWOJGA

relaksacyjny, całego ciała

## MASSAGE FOR TWO

relaxing, whole body

**450 PLN**

50 min.





SKEYNDOR  
SPA SENSES  
CREMA DE MASAJE DE CANNABIS  
CANNABIS MASSAGE CREAM  
CALMANTE | CALMING

SKEYNDOR  
SPA SENSES  
EXFOLIANTE DE SALES TERMALES  
THERMAL SALT PEEL  
SUPER STRONG

SKEYNDOR  
SPA SENSES  
LECHE FLUIDA CORPORAL DE ORQUÍDEAS Y ROSAS SILVESTRES  
ORCHID AND WILD ROSES BODY LOTION  
HIDRATANTE  
HYDRATING

SKEYNDOR  
SPA SENSES  
ESENCIA DE LAVANDA Y CANELA  
LAVENDER & CINNAMON ESSENCE  
ANTI ESTRÉS  
ANTI STRESS

SKEYNDOR  
SPA SENSES  
ESENCIA DE JENGIBRE Y NARANJA AMARGA  
GINGER & BITTER ORANGE ESSENCE  
RE-ENERGIZANTE  
RECHARGING

SKEYNDOR  
SPA SENSES  
VELA DE MASAJE DE SOJA Y NARANJA  
SOY & ORANGE MASSAGE CANDLE  
RELAJANTE  
RELAXING

# RYTUAŁY SPA / SPA RITUALS

---



## RYTUAŁ DE SAINT MALO

peeling całego ciała, maska na ciało w łóżku Soft Pack, masaż całego ciała

### DE SAINT MALO RITUAL

whole body scrub, Soft Pack bed body mask, whole body massage

**550 PLN**

120 min.

**960 PLN**

dla dwojga  
for two



## RYTUAŁ SALVE IN TERRA GOLD

peeling całego ciała, seans w Salve in Terra, masaż całego ciała

### SALVE IN TERRA GOLD RITUAL

whole body scrub, Salve in Terra treatment, whole body massage

100 min.

**900 PLN**

dla dwojga  
for two



## RYTUAŁ SKEYNDOR SENSES

rytuał powitalny, peeling całego ciała, maska na ciało, masaż twarzy, masaż całego ciała

### SKEYNDOR SENSES RITUAL

welcoming ritual, whole body scrub, body mask, face massage, whole body massage

**580 PLN**

120 min.

**1000 PLN**

dla dwojga  
for two



# PIEŁĘGNACJA CIAŁA / BODY CARE

---

 <b>PEELING SOLNY</b> całego ciała <b>SALT BODY SCRUB</b> whole body	<b>180 PLN</b> 30 min.	<b>330 PLN</b> dla dwojga for two
 <b>KĄPIEL</b> relaksująca <b>BATH</b> relaxing	<b>170 PLN</b> 30 min.	<b>260 PLN</b> dla dwojga for two
 <b>ZABIEG NAWILŻAJĄCY</b> peeling cukrowy całego ciała, masaż całego ciała <b>MOISTURISING TREATMENT</b> sugar whole body scrub, whole body massage	<b>400 PLN</b> 80 min.	<b>730 PLN</b> dla dwojga for two
 <b>ZABIEG ODŻYWCZY</b> peeling kawowy całego ciała, masaż całego ciała świecą <b>NOURISHING TREATMENT</b> coffee whole body scrub, whole body candle massage	<b>400 PLN</b> 80 min.	<b>730 PLN</b> dla dwojga for two
 <b>ZABIEG FIRMOWY SPA</b> peeling solny całego ciała, masaż relaksacyjny pleców <b>CZARNY GRON SPA TREATMENT</b> salt whole body scrub, relaxing back massage	<b>290 PLN</b> 55 min.	<b>500 PLN</b> dla dwojga for two



# PIELĘGNACJA TWARZY / FACE CARE

---

the SCIENTIFIC SKINCARE®  
**SKEYNDOR**

## **ZABIEG POWER HYALURONIC EYES**

skóra wokół oczu

**230 PLN**

40 min.

## **POWER HYALURONIC EYES TREATMENT**

skin around the eyes

## **ZABIEG EXPERT CLEANSE PRO**

skóra zanieczyszczona, z niedoskonałościami

**300 PLN**

55-80 min.

## **EXPERT CLEANSE PRO TREATMENT**

impure skin with imperfections



## **ZABIEG POWER HYALURONIC**

skóra odwodniona, sucha

**330 PLN**

55 min.

## **POWER HYALURONIC TREATMENT**

dry and dehydrated skin



## **ZABIEG AQUATHERM**

skóra podrażniona, naczyniowa, wrażliwa

**350 PLN**

55 min.

## **AQUATHERM TREATMENT**

irritated, couperose and sensitive skin

## **ZABIEG POWER C+**

skóra zmęczona, ziemista, z przebarwieniami

**350 PLN**

55 min.

## **POWER C+ TREATMENT**

tired and sallow skin with dark spots

# PIELĘGNACJA TWARZY / FACE CARE

---

the SCIENTIFIC SKINCARE®  
**SKEYNDOR**



## ZABIEG ETERNAL

skóra z pierwszymi oznakami starzenia

### ETERNAL TREATMENT

skin with first ageing symptoms

**450 PLN**

70 min.

## ZABIEG CORRECTIVE

skóra wiotka, pozbawiona gęstości

### CORRECTIVE TREATMENT

limp skin with loss of density

**450 PLN**

70 min.

## ZABIEG GLOBAL LIFT

skóra dojrzała

### GLOBAL LIFT TREATMENT

mature skin

**450 PLN**

70 min.





# DZIECKO W SPA / SPA FOR KIDS

---

	<b>KOLOROWA KĄPIEL</b> COLOURFUL BATH	<b>130 PLN</b> 20 min.
	<b>MASAŻ TROPIKALNY</b> TROPICAL MASSAGE	<b>140 PLN</b> 20 min.
	<b>MASAŻ CZEKOLADĄ</b> CHOCOLATE MASSAGE	<b>150 PLN</b> 20 min.
	<b>BAJKOWY TATUAŻ</b> FAIRY-TALE TATTOO	<b>40 PLN</b> 10 min.
	<b>KOLOROWE PAZNOKCIE</b> dłonie lub stopy COLOURFUL NAILS hands or feet	<b>70 PLN</b> 30 min.



# PIELĘGNACJA DŁONI / HAND CARE

---

	<b>MANICURE MĘSKI</b> MEN'S MANICURE	<b>100 PLN</b> 45 min.	
	<b>MANICURE KLASYCZNY</b> CLASSIC MANICURE	<b>110 PLN</b> 60 min.	
	<b>MANICURE ODŻYWCZY</b> NOURISHING MANICURE	<b>120 PLN</b> 60 min.	
	<b>MANICURE HYBRYDOWY</b> HYBRID MANICURE	<b>130 PLN</b> 90 min.	
	<b>MANICURE ŻELOWY</b> GEL MANICURE	<b>150 PLN</b> 120 min.	<b>180 PLN</b> z przedłużeniem with extension
	<b>SPA DLA DŁONI</b> peeling, masaż, maska <b>SPA FOR HANDS</b> hand scrub, massage, mask	<b>160 PLN</b> 40 min.	

# PIELĘGNACJA STÓP / FOOT CARE

---



**PEDICURE MĘSKI**  
MEN'S PEDICURE

**150 PLN**  
50 min.

**PEDICURE KLASYCZNY**  
CLASSIC PEDICURE

**160 PLN**  
90 min.

**PEDICURE HYBRYDOWY**  
HYBRID PEDICURE

**180 PLN**  
90 min.

**SPA DLA STÓP**  
peeling, masaż, maska

**180 PLN**  
40 min.

**SPA FOR FEET**  
foot scrub, massage, mask



# ZABIEGI DODATKOWE / ADD-ON TREATMENTS

---

**REGULACJA BRWI**  
EYEBROW SHAPING

**40 PLN**  
15 min.

**HENNA BRWI Z REGULACJĄ**  
EYEBROW TINTING AND SHAPING

**60 PLN**  
30 min.

**HENNA RZĘS I BRWI Z REGULACJĄ**  
EYELASH AND EYEBROW TINTING & SHAPING

**90 PLN**  
50 min.

**LIFTING, LAMINACJA, BOTOX RZĘS**  
LIFTING, LAMINATION, EYELASH BOTOX

**200 PLN**  
50 min.



# DEPILACJA WOSKIEM / WAX DEPILATION

---

**NOS / USZY / WĄSIK / BRODA** **40 PLN**  
NOSE / EARS / UPPER LIP HAIR / CHIN 10 min.

**TWARZ** **50 PLN**  
FACE 20 min.

**PACHY / RĘCE** **60 PLN**  
ARMPITS / ARMS 30 min.

**BIKINI** **80 PLN** **140 PLN**  
płytkie / głębokie 30 min. 40 min.  
**BIKINI LINE**  
shallow / deep

**ŁYDKI / UDA** **70 PLN**  
CALVES / THIGHS 30 min.

**NOGI** **130 PLN**  
LEGS 45 min.

**PLECY** **160 PLN**  
BACK 60 min.





SKEYNDOR

# ZABIEGI SPECJALNE / SPECIAL TREATMENTS

---

## ZABIEGI POLECANE W SERII TREATMENTS RECOMMENDED IN THE SERIES

### **ELEKTROKOAGULACJA**

usuwanie zmian skórnych typu włókniaki, mięczaki, rubinki

od / from **200 PLN**

### **ELECTROCOAGULATION**

removing skin lesions such as fibromas, water warts, cherry angiomas

### **RADIOFREKWENCJA MIKROIGŁOWA**

lifting, ujędrnienie, poprawa gęstości, intensywne regeneracja, wygładzenie zmarszczek, spłycenie blizn, rozstępów, zmniejszenie rozszerzonych porów skóry

od / from **300 PLN**  
ciało / body

### **RADIOFREQUENCY MICRONEEDLING**

lifting, firming, density improvement, intensive regeneration, smoothing wrinkles, reducing scars and stretch marks, reducing large skin pores

**500 PLN**  
twarz / face

**700 PLN**  
twarz, szyja, dekolt  
face, neck, cleavage



## STREFA BASENOWO-SAUNOWA SAUNA AND SWIMMING POOL AREA

czynna od wtorku do niedzieli w godzinach 7:00 - 21:45,  
w poniedziałki w godzinach 13:00-21:45

open from Tuesday to Sunday from 7 am to 9.45 pm  
on Mondays from 1 pm to 9.45 pm



# INFORMACJE / INFORMATION

---



Zabiegi dla dwojga  
Treatments for two



Zabiegi dla Pań w II i początku III trymestru ciąży  
Treatments for ladies in the 2nd and at the beginning of the 3rd pregnancy trimester



Zdobienie dodatkowo płatne, zgodnie z cennikiem  
Ornamenting paid extra according to the price list



Zabiegi dla dzieci do 14 roku życia, za zgodą rodzica lub opiekuna prawnego  
Treatments for children up to 14 years old with the parental or legal guardian's consent



Zabiegi dla Panów  
Treatments for men

PODANE CZASY SĄ PRZYBLIŻONE  
GIVEN TIMES ARE ESTIMATED

## APLIKACJA „GRUPA PINGWINA” “PENGUIN'S GROUP” APP

---

Pobierz aplikację  
Get the app



Zbieraj punkty  
Collect points



Wymień na zabiegi  
Change them for  
treatments



Pobierz aplikację  
Get the app





# ETYKIETA SPA

---

- Polecamy wcześniejszą rezerwację zabiegów, dzięki temu będą mogli odbyć się w najdogodniejszym dla Państwa czasie.
- Dzieci poniżej 14 roku życia mogą korzystać z zabiegów w SPA za zgodą lub w obecności Opiekunów.
- Prosimy o przybycie 10 minut przed rozpoczęciem planowanego zabiegu, aby nie zabrakło czasu na przebranie, wypełnienie karty informacyjnej oraz rozmowę z terapeutą. Jeżeli przybędą Państwo z opóźnieniem zabieg może zostać skrócony (bez możliwości refundacji).
- Jeżeli mają Państwo wątpliwości lub pytania dotyczące zabiegu, w każdym momencie można zwrócić się o wyjaśnienie do terapeuty. Najlepiej jeszcze przed zabiegiem – prosimy poinformować terapeutę o swoich preferencjach lub obawach.
- Gości Hotelu zachęcamy do przychodzenia na zabiegi SPA w szlafroku i kapciach, które są do dyspozycji w pokojach hotelowych.
- Aby ciało było w pełni przygotowane na dobroczynne działanie kosmetyków, przed zabiegami zalecamy krótki prysznic oraz prosimy Panie o wcześniejszy demakijaż. Zalecamy przybycie do SPA bez biżuterii.
- SPA to strefa wyciszenia – dla Państwa komfortu prosimy o wyciszenie telefonów lub pozostawienie ich w pokojach, oraz o ściszony ton rozmowy.
- Korzystanie z kamer i aparatów fotograficznych w pomieszczeniach SPA jest zabronione.
- Zastrzegamy sobie prawo do odmowy wykonania zabiegu w przypadku gdy Gość jest pod wpływem alkoholu, narkotyków, bądź innych używek.
- W przypadku niewłaściwego zachowania (propozycje seksualne, agresja itp.) zastrzegamy sobie prawo do przerwania zabiegu i obciążenia Gościa pełną odpłatnością.
- Jeśli z jakiegokolwiek powodu potrzebujecie Państwo zmienić swoje plany, z przyjemnością anulujemy rezerwację bez dodatkowych opłat, o ile zrobicie to co najmniej 24 godziny przed zaplanowanym zabiegiem. Jeżeli jednak zdecydujecie się na anulację w krótszym terminie, pobierzemy opłatę w wysokości 50% wartości zabiegu.

# SPA MANNERS

---

- We recommend booking treatments in advance, so they can take place at the time which is the most convenient for you.
- Children under the age of 14 can use SPA treatments with the consent or in the presence of their guardians.
- Please arrive 10 minutes before the start of your scheduled treatment so that you have enough time to change clothes, fill in the information card and talk to a therapist. If you arrive late, the treatment may be shortened (no refund possible).
- If you have doubts or questions regarding the treatment, you can ask your therapist for clarification at any time, preferably before the treatment starts. Please, tell the therapist about your preferences or concerns.
- Hotel guests are encouraged to come to SPA treatments in a bathrobe and slippers, which are available in the hotel rooms.
- Before the treatments start, we recommend a quick shower and we ask ladies to remove their make-up earlier so that the body is fully prepared for the beneficial effects of cosmetics. We also recommend coming to the SPA without any jewellery on.
- SPA is a quiet zone - for your comfort, please put your phones in a silent mode or leave them in the rooms. Also, we kindly ask you to keep the tone of conversation low.
- Use of video cameras and cameras in the SPA rooms is not allowed.
- We reserve the right to refuse to perform the treatment if the guest is under the influence of alcohol, drugs or other substances.
- In case of any inappropriate behaviour (indecent proposals, aggression, etc.) we reserve the right to stop the treatment and charge the guest with full costs.
- If, for any reason, you need to change your plans, we will be happy to cancel your reservation at no additional cost, provided that you do so at least 24 hours before the scheduled appointment. However, if you decide to cancel within a shorter period, we will charge a fee of 50% of the treatment value.



SPA



CZARNY GRON  
ZAPRASZA

NA



CZARNY  
GRON

RECEPCJA SPA  
+48 33 506 51 02

WAŻNY DO:  
NUMER SERYJNY:



# VOUCHER SPA / SPA VOUCHER

---

PODARUJ NIEZAPOMNIANE CHWILE BLISKIEJ OSOBIE.  
GIVE UNFORGETTABLE MOMENTS TO YOUR LOVED ONE

W naszej ofercie posiadamy vouchery prezentowe:

We have gift vouchers in our offer:

- o na wybraną kwotę,  
for the chosen amount,
- o na wybrany zabieg,  
for the chosen treatment,
- o na wejście do strefy basenowo - saunowej.  
for the chosen treatment,

Vouchery do zakupienia w recepcji SPA lub przez naszą stronę internetową. Vouchery prezentowe ważne 6 miesięcy od daty wystawienia.

Vouchers can be bought at the SPA reception or through our website. Gift vouchers are valid for 6 months from the purchase date.

**Zapraszamy do zakupu.**  
You are welcome to make the purchase.







**Hotel\*\*\*\* & SPA Czarny Groń**

+ 48 33 506 51 02

+48 507 089 253

email: [spa@czarnygron.pl](mailto:spa@czarnygron.pl)

[www.czarnygron.pl](http://www.czarnygron.pl)

